

食肆設置露天座位申請指南

概論

露天座位是用作經營戶外進餐業務的露天地方，有關的露天地方可位於政府土地或私人土地上。食肆持牌人 / 牌照申請人如欲把食肆外面的露天座位供人作戶外進餐用途，須事先向食物環境衛生署(食環署)署長取得許可。

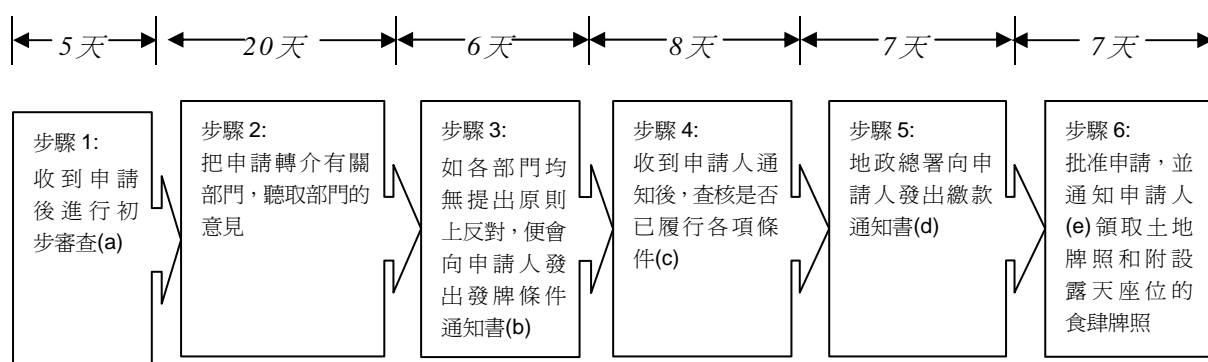
露天座位的主要發牌準則

- 所有食肆持牌人 / 牌照申請人應注意設置露天座位的主要發牌準則(見附錄A-1)，其中包括有關土地的合法使用權、規劃、樓宇安全、消防安全和交通及道路的規定等事宜。
- 任何設置露天座位的申請，倘未能符合附錄 A-1 所載的先決發牌準則，一概不會獲得食環署考慮。
- 根據《食物業規例》(第 132X 章)，未經許可設置露天座位經營業務的食肆東主會被檢控。倘東主屢犯規例而被定罪，其牌照更有可能被暫時吊銷或取消。

申請程序

2. 食環署負責接受並處理設置露天座位的申請。食環署會按需要把申請個案轉介有關部門，並跟進整個申請過程。此外，食環署亦會把簽發適當土地文件的申請轉介地政總署，以確定該土地可合法用作設置露天座位。
3. 食肆持牌人如欲在其持牌處所加設露天座位，須填妥載於附錄B的“申請設置露天座位(FEHB 197)”申請表格(可向食環署分區環境衛生辦事處及牌照辦事處索取，或從網頁(網址：http://www.fehd.gov.hk/tc_chi/forms/licence_197.html)下載)，然後遞交有關的食環署分區環境衛生辦事處，提出申請。
4. 至於新的連露天座位的食肆牌照申請，申請人須填妥載於附錄B的“申請設置露天座位(FEHB 197)”申請表格及“食物業牌照申請書”(FEHB 94) (可向食環署分區環境衛生辦事處及牌照辦事處索取，或從網頁(網址：http://www.fehd.gov.hk/tc_chi/forms/licence.html)下載)，然後遞交牌照組，提出申請。

5. 食環署會在收到設置露天座位申請後的五個工作天內進行初步審查。如申請適合作進一步處理，食環署會視乎需要，把申請轉介屋宇署、消防處、規劃署、民政事務總署、地政總署及運輸署徵詢意見，有關部門有20個工作天的時間作覆。一般來說，處理一宗在現有持牌處所加設露天座位的簡單申請，由開始至完成的標準時間為53個工作天¹。處理擬設露天座位申請的流程圖載於附錄C。主要的處理步驟及有關的標準時間如下：



註：

- (a) 食環署在收到食肆牌照加設露天座位的申請後，須在五個工作天內進行初步審查和轉介。
- (b) 在發出發牌條件通知書後，地政總署着手準備土地牌照。
- (c) 申請人在履行各項條件所用去的時間並未計算在內。食環署在收到申請人的通知後，亦會知會地政總署。
- (d) 地政總署會繼續準備土地牌照，並會在發出繳款通知書給申請人後的五個工作天內把土地牌照送交食環署。
- (e) 食環署在收到土地牌照後的兩個工作天內向申請人發出批准書，通知申請人他須繳付土地牌照和附設露天座位的費用，以取得批准。

公眾諮詢

6. 設置露天座位的申請是否獲得批准，須視乎該區公眾意見評估結果而定。民政事務總署會在該區進行公眾諮詢，諮詢對象可能包括所屬地區的區議員、分區委員會委員和擬設露天座位附近的居民代表 / 村代表

¹ “標準時間”不包括申請人回覆查詢及採取行動以履行發牌條件所需的時間，並只適用於沒有市民提出反對或不涉及複雜土地事宜的簡單個案。遇有市民提出反對，便可能需要額外時間處理(約多需 4 周)；如涉及複雜的土地事宜，所需的額外時間則每宗個案不同，視乎土地類別及是否需要其他土地文件(如短期租約或短期豁免書)而定。

等。當局會評估所有反對意見。倘申請會因公眾反對而遭拒，申請人可在接獲食環署通知後 7 個曆日內，向食環署作出申述。

發出發牌條件通知書

7. 假如有關部門及區內人士不反對設置露天座位的申請，食環署便會發出發牌條件通知書，列明食肆持牌人 / 牌照申請人須採取的特定措施。待食肆持牌人 / 牌照申請人履行設置露天座位所要求的各項條件後，才批准申請 / 簽發牌照。食肆設置露天座位的主要發牌條件及持牌條件載於附錄 A-2/3。假如不批准申請，食環署會通知申請設置露天座位的人申請遭拒絕的原因。

給予許可

8. 食肆持牌人 / 牌照申請人在履行發牌條件通知書(土地文件除外)所載的條件後，應通知食環署。經核證後，食環署會給予許可，准許持牌食肆加設露天座位 / 簽發食肆牌照。食肆設置露天座位，可能須繳交附加牌照費，款額按持牌食肆的建築樓面面積計算。如因設置露天座位而需地政總署簽發土地文件，該署也會徵收有關費用。

9. 祇有在露天座位周圍地方的有關活動及環境，均不會對其運作造成衛生影響，或持牌人仍擁有有關土地的合法使用權的情況下，有關食肆設置露天座位的許可方屬有效。

有關露天座位發牌事宜的查詢

10. 如對申請程序及其他有關露天座位發牌的事宜有任何查詢，可親身前往或致電食環署有關分區環境衛生辦事處 / 牌照辦事處查詢。至於有關樓宇安全和消防安全的查詢，申請人可直接聯絡屋宇署牌照小組或消防處各區防火辦事處。聯絡資料載於附錄 D。

常見提問

11. 食肆持牌人 / 牌照申請人在查詢前，可參閱載於附錄 E 的常見提問。

表格樣本及圖則

12. 一份填妥的申請表格樣本連同位置圖及設計圖則，載於附錄 F，以供參考。

食物環境衛生署

二零零七年十二月廿八日

食肆設置露天座位的主要發牌準則

衛生規定

- (a) 一般來說，露天座位應為食肆的相連部分，即無須經過大街傳送食物和飲品。
- (b) 應增加食肆的有蓋處所內的食物配製範圍和碗碟洗滌範圍，面積相等於露天座位的十分之一。
- (c) 食肆的有蓋範圍內應設置足夠的衛生及洗手設施，供顧客使用。

土地使用權

- (d) 申請人應就擬設的露天座位，向地政總署取得合適的土地文件(例如土地牌照²或短期租約³)，以獲得政府土地的合法使用權。
- (e) 露天座位如設於私人土地上，申請人須提供證明文件(詳見附錄 B 第 3 段)證明已獲得有關露天座位範圍的合法使用權，以及業權人就設置露天座位所簽署的同意書。視乎擬設露天座位範圍的批地條件所准許的用途，申請人或須提供短期豁免書⁴。

規劃的規定

- (f) 根據法定圖則中的詞彙釋義，露天座位一般歸納為「食肆」用途。根據《城市規劃條例》(第 131 章)，設置露天座位的所在地 / 處所必須符合有關法定規劃圖則⁵(即分區計劃大綱圖或發展審批地區圖)在用途地帶方面及條文上的規定。
- (g) 如在擬設露天座位所在的用途地帶內，「食肆」屬經常准許的用途，設置露天座位便無須得到規劃許可。此外，在市區和新

² 如獲批土地牌照，可以臨時性質享有該政府土地的**非獨有**使用權；不得在該幅土地上搭建任何構築物。《土地(雜項條文)條例》(第 28 章)訂明土地牌照的費用屬象徵式。

³ 如獲批短期租約，可 24 小時享有該政府土地的**獨有**使用權；如獲屋宇署批准，可在該幅土地上搭建構築物。當局會就以短期租約批出的土地徵收十足市值租金、行政費用及可退還的按金。簽發短期租約比簽發土地牌照至少要多兩個曆月的時間處理。

⁴ 如為了在私人土地內設置露天座位，土地用途須要暫時改變，申請人應向地政總署申請短期豁免書，並須繳付一筆相等於該幅土地租值上升金額的費用、行政費用及可退還的按金。與批出短期租約的情況一樣，簽發短期豁免書比簽發土地牌照至少要多兩個曆月的時間處理。

⁵ 法定規劃圖則存放於規劃署規劃資料查詢處給公眾查閱，並於地政總署的地圖銷售處發售。此外，有關圖則的電子版可於城市規劃委員會的網頁(<http://www.info.gov.hk/tpb/>)瀏覽。

市鎮範圍內，設置的露天座位如屬暫時、交替性質而不涉及永久構築物 / 建築工程，且預計為期不超過 5 年，就土地用途規劃而言屬臨時用途，無須向城市規劃委員會(城規會)申請規劃許可，否則經營者須向城規會申請規劃許可。

- (h) 如根據規劃圖則的條文，設置露天座位須取得規劃許可，擬設露天座位的申請人須另行向城規會申請規劃許可。城規會會在兩個月內處理有關規劃申請，並按每宗申請的個別情況作出考慮。

樓宇安全的規定

- (i) 擬設的露天座位不得阻塞有關食肆的出口通道及 / 或有關建築物和毗鄰建築物的緊急出口。
- (j) 露天座位應在結構安全、逃生途徑、消防和救援進出途徑及耐火結構方面，均適合作食肆用途。此外，露天座位內應沒有違例建築工程。
- (k) 根據《建築物條例》的規定，露天座位的任何一部分，均不得設於未經建築事務監督批准及同意興建的構築物之內、之下或之上。
- (l) 各類可移動的遮擋太陽的物品(包括太陽傘 / 雨傘 / 遮陽設備)如不屬於《建築物條例》訂明的建築工程，可設於露天座位範圍內。如有需要，申請人可諮詢認可人士及註冊結構工程師，在不同的天氣情況下，可移動的遮擋太陽的物品是否安全和適用於某個指定地方。關於可移動的遮擋太陽的物品，獲准使用類型的規格和相片示例載於附件 1。
- (m) 除了上述可移動的遮擋太陽的物品(包括太陽傘 / 雨傘 / 遮陽設備)外，露天座位範圍內不得設置其他遮蓋物。根據《建築物條例》(第 123 章)，凡興建簷篷或其他臨時構築物，均須事先獲得建築事務監督批准及同意。有關申請進行更改或加建工程的參考資料，載於屋宇署網站(http://www.bd.gov.hk/chinese/T/services/index_aawork.html)。
- (n) 申請人應遵守屋宇署根據三層核證制度⁶施加的各項規定。該制度用以核證申請人有否遵行樓宇安全規定。

⁶ 有關三層核證制度的資料，請參閱食環署編印的《食肆牌照申請指南》(載於食環署網站，網址：

消防安全的規定

- (o) 露天座位不得位於任何危險品倉庫或裝置的 6 米範圍內，也不得設於任何消防龍頭、地掣或消防裝置/緊急車輛通道告示牌的 1.5 米範圍內。
- (p) 露天座位不得阻塞任何緊急車輛通道，亦不得妨礙消防救援車輛或設備的凌空操作。
- (q) 露天座位不得阻塞任何樓宇消防裝置。
- (r) 露天座位內不得使用明火煮食 / 加熱食物。
- (s) 露天座位應設有消防處認為足夠及適當的手提滅火裝備。

交通及道路的規定

- (t) 在擬設露天座位範圍內的行人通道，淨闊度至少應有兩米及維持行人路舒適度在丙級⁷或以上，以確保行人通道時刻保持暢通。
- (u) 露天座位應設在車速慢的地方，並應遠離行人過路處或行人過路黑點。
- (v) 露天座位的設施，不得阻擋司機和行人視線及交通輔助設施。
- (w) 露天座位不得影響道路工程、交通改道，以及因特別情況而實施的交通管理計劃。
- (x) 不得損毀露天座位範圍內的行人道和街道設施。倘食肆持牌人 / 牌照申請人設置的露天座位導致行人道或街道設施受損，便須自費作出補救。

http://www.fehd.gov.hk/tc_chi/howto/series/forms/new/A_Guide_to_Restaurantc.PDF。認可人士 / 註冊結構工程師須向食環署提交符合規定證明書及相關證明文件，表明已履行樓宇安全規定。屋宇署會抽樣審核認可人士/註冊結構工程師所簽發的證明書。

⁷ 行人路舒適度丙級是指行人路每米有效闊度每分鐘有介乎23 至33 個行人。行人路有效闊度只計算行人路可供行人有效使用的部分，不包括行人路與樓宇、外牆、圍欄、欄杆及路轆毗連的0.5 米闊的空間。

食肆設置露天座位的主要發牌條件

1. 圖則

- (a) 申請人 / 持牌人獲簽發牌照 / 給予許可設置露天座位前，必須提交處所最終設計圖則及所裝設通風系統的圖則各一式三份。圖則須採用十進制單位以不大於 1 比 100 的比例繪製，供食物環境衛生署署長審批。
- (b) 除了食物環境衛生署署長規定的修訂外，處所的設計須與提交予食物環境衛生署署長審批的圖則完全符合。
- (c) 申請人 / 持牌人須在每份圖則上簽署，確認圖則正確無誤。

2. 土地使用權

- (a) 申請人應就擬設的露天座位，向地政總署取得合適的土地文件 (例如土地牌照或短期租約)，以獲得政府土地的合法使用權。
- (b) 露天座位如設於私人土地上，申請人須提供證明文件證明已獲得有關露天座位範圍的合法使用權，以及業權人就設置露天座位所簽署的同意書。視乎擬設露天座位範圍的批地條件所准許的用途，申請人或須提供短期豁免書。

3. 食物室

須增加食肆的有蓋處所內的食物配製範圍和碗碟洗滌範圍，面積相等於露天座位的十分之一。

4. 衛生設施

食肆的有蓋範圍內須設置足夠的衛生及洗手設施，供顧客使用。

5. 露天座位的界線須妥為劃定，現場並須設清晰指示。

6. 消防證明書

須就有關處所向消防處處長申領消防證明書，或具備其他證據證明有關處所符合消防處處長發出的消防安全規定。

持牌條件(須予履行，才會繼續獲許可設置露天座位)

1. 處所(設施除外)的設計須完全符合經食物環境衛生署署長審批的最終圖則。未經食物環境衛生署署長事先批准，不得在處所進行任何更改或加建工程。
2. 在營業時間內，露天座位的界線須妥為劃定，現場並須設清晰指示。
3. 檯椅須只擺放在獲准設置露天座位的範圍內。
4. 可移動的遮擋太陽的物品等設施須妥為安裝維修，保持安全清潔。
5. 須採取足夠措施，確保在傳送食物到露天座位時，食物不會受到污染。
6. 不得在露天座位配製(包括自助火鍋或燒烤)、陳列或貯存未加掩蓋的食物，或清洗或貯存供配製或端送食物用的任何設備或用具。
7. 露天座位的營業時間通常須限於上午 11 時至晚上 11 時這段時間內。
[註： 至於提出在上述時間外使用露天座位的申請，食環署會因應露天座位的作業模式和周圍環境作個別考慮。]
8. 持牌人須時刻保持露天座位整潔。
9. 持牌人應遵守所有其他政府部門訂立的規定及條件。

申請人 / 持牌人須知

- ◆ 應為露天座位購買公眾責任保險。
- ◆ 環保的規定

露天座位的作業不應對附近的居民及區內市民造成任何環境滋擾(例如水污染、空氣污染和噪音滋擾等)。

[註： 露天座位的經營者須注意附件 2 所載的有關戶外進餐及露天座位的一般環保指引。]



申請設置露天座位

APPLICATION FOR OUTSIDE SEATING ACCOMMODATION (OSA)

致：分區環境衛生辦事處秘書/牌照組助理秘書*

To : District Secretary (District Environmental Hygiene Office)/Assistant Secretary (Licensing Office) *

本人欲申請：

I intend to apply for:

- 把露天座位範圍納入持牌(普通/小食)*食肆(牌照編號：_____)處所的範圍
Inclusion of OSA area into the Licensed (General / Light Refreshment)* Restaurant Premises (Licence No. _____)
- 新的連露天座位的(普通/小食)*食肆牌照(請把本表格連同表格FEHB 94 “食物業牌照申請書”一併遞交)
New (General / Light Refreshment)* Restaurant Licence with OSA (please submit this form together with the Form FEHB 94 “Application for Food Licence”)

食肆處所地址：(請填寫中文及英文地址以便加快處理申請)

Address of restaurant premises: (Please fill in both English and Chinese address in order to expedite the processing of the application s)

中文地址：

室/鋪：_____ 樓：_____ 座：_____

大廈：_____

屋邨/鄉村：_____

街道名稱及號碼：_____

(如涉及多於一條街道，請詳述)

地段號碼(如適用)：_____

地區：_____ 香港/九龍/新界*

English Address：

Flat/Rm/Shop _____ Floor _____ Block _____

Building：_____

Estate/Village：_____

No. and Name of Road/Street：_____

(if more than one road/street is involved, please specify)

Lot Number (if any) : _____

District : _____ HK/Kln/NT*

店鋪名稱(如適用) :

Shopsign (if any)

(中文) : _____
(Chinese)

(英文) : _____
(English)

露天座位資料

Particulars of the OSA

(1) 露天座位範圍的面積及估計容納人數:

Size of the OSA area and estimated no. of persons to be accommodated

(a) 面積 : _____ 平方米，尺寸為 _____ 米(長) x _____ 米(闊)

area: _____ m², with dimensions : _____ m (length) x _____ m (width)

(b) 估計最高可容納的人數(可根據一個人佔用1.5平方米來作估計): _____

Estimated maximum number of persons to be accommodated

at any one time (assessment could be based on 1.5 m²/person): _____

(2) 營業日期及時間 :

Operating days & business hours

(a) 擬議的每日營業時間 : _____

Intended daily business hours

(若超出上午11時至晚上11時的正常時段，請說明原因。)

(Please provide reasons if it is beyond the normal range from 11:00 a.m. to 11:00 p.m.)

(b) 營業日期 :

Operating days:

(3) 露天座位範圍的土地類別：

Land status of the OSA area：

- 政府土地
Government land
- 私人土地
Private land

(4) 若擬設的露天座位是位於政府土地上，請說明擬透過什麼方式使用該土地：

If the proposed OSA is on Government land, it is intended to be used under:

- 土地牌照(繳付指定租金而獲得土地的非獨有使用權)
Land Licence (non-exclusive use of the land at the prescribed rate)
- 短期租約(繳付市值租金而獲得土地的獨有使用權)
Short Term Tenancy (exclusive use of the land at the market rate)

(註：地政總署是建議及決定可批出何種土地文件的主管當局)

(Note: Lands Department is the authority to advise and decide which land document could be granted)

申請資料

Particulars of Application

(1) 牌照申請人/食肆持牌人*姓名：

Name of licence applicant / restaurant licensee *

(中文)：_____ (英文)：_____ (先生/女士*)
(Chinese) (English) (Mr./Ms.*)

(2) 香港身分證護照*號碼：_____

Hong Kong identity card / Passport no.*

(3) 公司名稱：_____

Name of corporation

(4) 公司註冊號碼：_____ 電話號碼：_____

Company Registration no.

Tel. no.

(5) 獲授權代表姓名：

Name of authorised person

(中文)：_____ (英文)：_____ (先生/女士*)
(Chinese) (English) (Mr./Ms.*)

通信地址(如與食肆地址不同)

Correspondence address (if different from the restaurant address)

電話號碼： _____ 流動電話號碼： _____
Tel. no. Mobile tel. no.

傳真號碼： _____ 電郵地址： _____
Fax no. Email address

(6) 聯絡人姓名

Name of contact person

(中文)： _____ (英文)： _____ (先生/女士*)
(Chinese) (English) (Mr./Ms.*)

電話號碼： _____ 流動電話號碼： _____
Tel. no. Mobile tel. no.

傳真號碼： _____ 電郵地址： _____
Fax no. Email address

(7) 現夾附(見申請人須知)

Enclosed (see **Notice to Applicant**)

擬議設計圖則一式 _____ 份
_____ copies of identical proposed layout plans

擬議位置圖一式 _____ 份
_____ copies of identical proposed location maps

位於私人土地的露天座位

For OSA within private property

擁有露天座位範圍土地業權的文件證據，以及業權人就擬設的露天座位所簽署的同意書

Documentary proof of the property ownership of the OSA area **and** the property owner's written agreement on the proposed OSA

附錄 B

(第 5 頁，共 8 頁)

- (8) 本人明白本人有責任確保露天座位的經營，是符合食物環境衛生署和各政府部門以及有關的主管當局按其執行的法例所訂立的規定，包括政府租契和法定圖則[#]。關於政府租契或法定圖則[#]，如有需要本人會徵詢專業人士的意見。

I understand that it is my responsibility to ensure that the operations in the OSA are in compliance with the requirements imposed under the legislation administered by the Food and Environmental Hygiene Department and other Government departments as well as the relevant Authorities, including the Government lease and the statutory plan[#]. I will consult my professional adviser(s), if necessary, on the technical interpretation of the Government lease or the statutory plan[#].

[#] “法定圖則”指由城市規劃委員會依據《城市規劃條例》擬備和公布的圖則。

Statutory plan refers to plan prepared and published by the Town Planning Board under the Town Planning Ordinance.

- (9) 本人以中文/英文*為日後的通訊語言。

I would use Chinese/English* for my future correspondence.

/ /
日期(日/月/年)
Date (dd/mm/yyyy)

持牌人/牌照申請人*簽署
Signature of licensee/licence applicant*

倘以公司名義提出申請，請填寫以下資料：

If application is made in the name of a corporation, please fill in the following particulars:

/ /
日期(日/月/年)
Date (dd/mm/yyyy)

獲授權代表簽署
Signature of authorised person
(代表申請公司)
(for and on behalf of the applying corporation)

公司印章
Company chop

備註：請參閱夾附的申請人須知。

Note : A copy of the Notice to Applicant is enclosed for your reference.

* 請刪去不適用者

Please delete where appropriate.

請在適當的方格內填上「✓」號

Please tick the appropriate box(es).

申請人須知
Notice to Applicant

1. 食肆持牌人/牌照申請人須遞交顯示整個食肆連擬設的露天座位的食肆設計圖則一式八份。圖則須按比例(不少於1:100)以十進制單位繪製，食肆持牌人/牌照申請人並須在每份圖則上簽署，以證明正確。

8 copies of identical restaurant layout plan are required to show the layout of the whole premises including the proposed OSA. Such plans should be drawn to scale (of not less than 1:100), in metric units and signed by the restaurant licensees / licence applicants on all copies to certify that they are correct.

2. 為核證土地類別及/或處理有關的短期租約短期豁免書/土地牌照申請，申請人須遞交比例為1:1 000(十進制單位)的位置圖一式五份，並在圖上清楚標明擬設的露天座位的位置、露天座位如何附設於持牌食肆，以及露天座位與周圍處所的相對位置。為此，申請人可在以下的地政總署測繪處或有關地區的測量處，購買比例為1:1 000的地段索引圖：

5 copies of identical location map drawn to scale of 1:1000, in metric units, are required for verification of land status and/or to process a Short Term Tenancy agreement / Short Term Waiver / Land Licence application. The proposed OSA location should be marked clearly on the location maps, how it annexes to the licensed restaurant and its relative position in connection with the surrounding premises. A Lot Index Plan of scale 1:1000 may be purchased from the following Survey and Mapping Office or the respective local District Survey Office of the Lands Department:

地政總署

Lands Department

測繪處港島地圖銷售處

香港北角渣華道333號
北角政府合署23樓
(鰂魚涌地鐵站模範里C出口)
電話號碼：2231 3187

SMO Map Publication Centre, H.K.

23/F, North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong
(MTR-Quarry Bay Station,
Model Lane Exit C)
Tel. no.: 2231 3187

測繪處九龍地圖銷售處

九龍油麻地
彌敦道382號
電話號碼：2780 0981

SMO Map Publication Centre, Kowloon

382 Nathan Road,
Yau Ma Tei,
Kowloon
Tel. no. 2780 0981

離島測量處

香港中環統一碼頭道38號
海港政府大樓18樓
電話號碼：2852 4216

District Survey Office, Islands

18/F, Harbour Building,
38 Pier Road, Central, Hong Kong
Tel. no.: 2852 4216

北區測量處

新界粉嶺璧峰路3號
北區政府合署5樓
電話號碼：2231 3187

District Survey Office, North

5/F, North District Government Offices,
3 Pik Fung Road, Fanling,
New Territories
Tel. no.: 2231 3187

附錄 B

(第 7 頁，共 8 頁)

西貢測量處
新界西貢親民街 34 號
西貢政府合署 3 樓
電話號碼：2231 3187

District Survey Office, Sai Kung
3/F, Sai Kung Government Offices,
34 Chan Man Street, Sai Kung,
New Territories
Tel. no.: 2231 3187

沙田測量處
新界沙田上禾輦路 1 號
沙田政府合署 12 樓
電話號碼：2158 4851

District Survey Office, Sha Tin
12/F, Sha Tin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
New Territories
Tel. no.: 2158 4851

大埔測量處
新界大埔汀角路 1 號
大埔政府合署 5 樓
電話號碼：2654 1481

District Survey Office, Tai Po
5/F, Tai Po Government Offices,
1 Ting Kok Road, Tai Po,
New Territories
Tel. no.: 2654 1481

荃灣葵青測量處
新界荃灣西樓角路 38 號
荃灣政府合署 15 樓
電話號碼：2231 3187

District Survey Office, Tsuen Wan & Kwai Tsing
15/F, Tsuen Wan Government Offices,
38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan,
New Territories
Tel. no.: 2231 3187

屯門測量處
新界屯門屯喜路 1 號
屯門政府合署 5 樓
電話號碼：2451 3176

District Survey Office, Tuen Mun
5/F, Tuen Mun Government Offices,
1 Tuen Hi Road, Tuen Mun,
New Territories
Tel. no.: 2451 3176

元朗測量處
新界元朗橋樂坊 2 號
元朗政府合署 8 樓
電話號碼：2231 3187

District Survey Office, Yuen Long
8/F, Yuen Long Government Offices,
2 Kiu Lok Square, Yuen Long,
New Territories
Tel. no.: 2231 3187

3. 若露天座位是位於私人土地上，申請人應前往土地註冊處(金鐘道政府合署的客戶服務中心及五個分別位於沙田、大埔、元朗、屯門及荃灣的新界查冊中心)，獲取下列與擬設露天座位所在土地相關的文件的認證副本，藉以提供業權方面的文件證據：

For OSA within private property, the applicant should provide the documentary proof of the ownership by obtaining certified copies of the following documents relating to the land concerned for the proposed OSA at the Land Registry (the Customer Centre at Queensway Government Offices and the five Search Offices in the New Territories located at Shatin, Tai Po, Yuen Long, Tuen Mun and Tsuen Wan):

- (i) 電腦印本，載列有關土地過往及目前的業權資料；以及
a computer printout containing the historical and current ownership particulars of the land concerned; and
- (ii) 影響有關土地由政府土地批地文件(包括所有修訂及附件)的完整副本。
a complete copy of the Government Land Grant (including all modification and attachments thereto) affecting the land concerned.

附錄 B

(第 8 頁，共 8 頁)

若申請人並非有關土地的註冊業權人，則申請人亦應提供註冊業權人就有關土地用作設置露天座位一事所簽署的同意書。

If the applicant is not the registered owner of the land concerned, he / she should also provide the written consent of the registered owner(s) for using the land for OSA.

客戶服務中心
香港金鐘道66號
金鐘道政府合署19樓
電話號碼：2867 2868

Customer Centre
19/F, Queensway Government Offices,
66 Queensway,
Hong Kong.
Tel. no. : 2867 2868

沙田查冊中心
新界沙田上禾輦路1號
沙田政府合署9樓901室
電話號碼：2158 6434

Sha Tin Search Office
Room 901, 9/F, Sha Tin Government
Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
New Territories
Tel. no. : 2158 6434

大埔查冊中心
新界大埔鄉事會街8號
大埔綜合大樓4樓
電話號碼：2653 5859

Tai Po Search Office
4/F, Tai Po Complex,
8 Heung Sze Wui Street, Tai Po,
New Territories
Tel. no. : 2653 5859

荃灣查冊中心
新界荃灣青山公路174至208號
荃灣地鐵站
多層停車場大廈11樓
電話號碼：2416 3505

Tsuen Wan Search Office
11/F, Tsuen Wan Station Multi-storey
Carpark Building,
174-208 Castle Peak Road, Tsuen Wan,
New Territories
Tel. no. : 2416 3505

屯門查冊中心
新界屯門屯喜路1號
屯門政府合署5樓
電話號碼：2451 3162

Tuen Mun Search Office
5/F, Tuen Mun Government Offices,
1 Tuen Hi Road, Tuen Mun,
New Territories
Tel. no. : 2451 3162

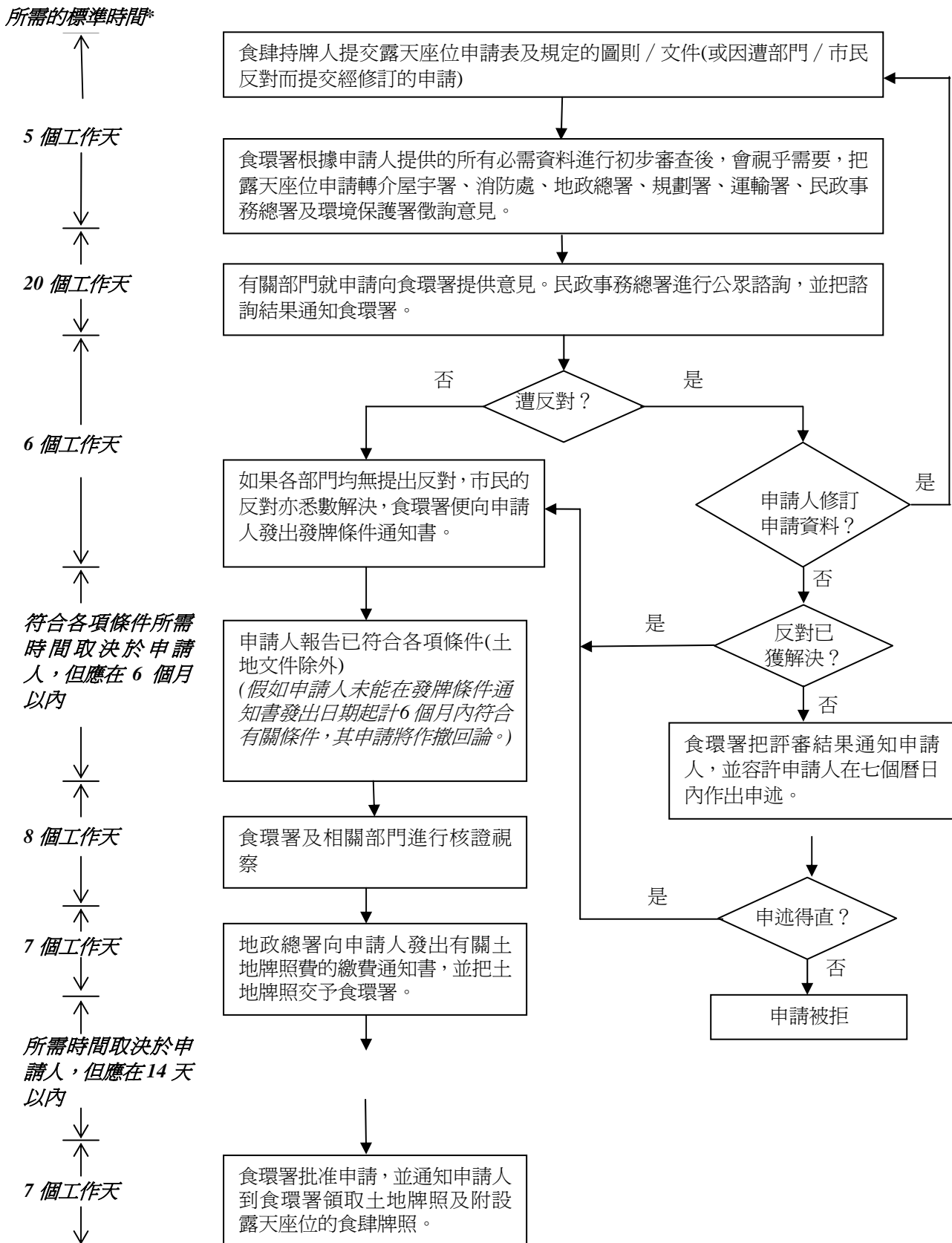
元朗查冊中心
新界元朗橋樂坊2號
元朗政府合署暨大橋街市7樓
電話號碼：2475 0341

Yuen Long Search Office
7/F, Yuen Long Government Offices and
Tai Kiu Market,
2 Kiu Lok Square, Yuen Long,
New Territories
Tel. no. : 2475 0341

4. 申請人凡擬更改已交來圖則上的設計，須遞交經修訂圖則，以供本署考慮和由本署轉交其他部門處理；申請人須用顏色筆在圖則上標示建議的設計更改，並略加說明。建議圖則應小心擬備，避免提交後再作修訂。若經修訂圖則曾作出很大幅度的修改，有關申請或須作新的申請處理。

Whenever there are changes to the submitted plans for the application, the applicant is required to highlight any proposed changes on the revised plans with colour pens and simple descriptions before making submission to this department for consideration and referral to other departments for processing. Proposed plans should be prepared carefully to avoid amendment after submission. Revised plans with substantial changes may need to be processed as a fresh application.

處理露天座位申請的流程圖



*所需的標準時間適用於直載了當的個案。

食物環境衛生署分區環境衛生辦事處及牌照辦事處

辦事處 Office	地址 Address	詢問電話 Enquiries 傳真Fax 電郵地址 E-mail address
港島及離島區環境衛生辦事處 Hong Kong and Islands District Environmental Hygiene Offices		
中西區環境衛生辦事處 Central/Western District Environmental Hygiene Office	香港皇后大道中345號上環市政大廈 10樓 10/F, Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong	電話TEL 2545 0506 傳真Fax 2851 7653 電郵地址 E-mail address cwdoeh@fehd.gov.hk
東區環境衛生辦事處 Eastern District Environmental Hygiene Office	香港鰂魚涌街38號鰂魚涌市政大廈3樓 3/F, Quarry Bay Municipal Services Building, 38 Quarry Bay Street, Hong Kong	電話TEL2563 4340 傳真Fax 2565 8203 電郵地址 E-mail address edoeh@fehd.gov.hk
南區環境衛生辦事處 Southern District Environmental Hygiene Office	香港香港仔大道203號香港仔市政大廈 4樓 4/F, Aberdeen Municipal Services Building, 203 Aberdeen Main Road, Hong Kong	電話TEL 2903 0411 傳真Fax 2873 1608 電郵地址 E-mail address sdoeh@fehd.gov.hk
灣仔區環境衛生辦事處 Wan Chai District Environmental Hygiene Office	香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大 廈7樓 7/F, Lockhart Road Complex, 225 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong	電話TEL 2879 5760 傳真Fax 2519 6884 電郵地址 E-mail address wchdoeh@fehd.gov.hk
離島區環境衛生辦事處 Islands District Environmental Hygiene Office	香港中環統一碼頭道38號海港政府大 樓6樓 6/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong	電話TEL 2852 3606 傳真Fax 2545 2964 電郵地址 E-mail address isdoeh@fehd.gov.hk
九龍區環境衛生辦事處 Kowloon District Environmental Hygiene Offices		
油尖區環境衛生辦事處 Yau Tsim District Environmental Hygiene Office	九龍油麻地寶靈街17號官涌市政大廈3 樓及4樓 3/F & 4/F, Kwun Chung Municipal Services Building, 17 Bowring Street, Yau Ma Tei, Kowloon	電話TEL 2302 1301 傳真Fax 2735 5955 電郵地址 E-mail address ytdoeh@fehd.gov.hk
旺角區環境衛生辦事處 Mong Kok District Environmental Hygiene Office	九龍旺角花園街123號A花園街市政大 廈6樓及7樓 6/F & 7/F, Fa Yuen Street Municipal Services Building, 123A Fa Yuen Street, Mong Kok, Kowloon	電話TEL 2749 3627 傳真Fax 2391 5572 電郵地址 E-mail address mkdoeh@fehd.gov.hk

深水埗區環境衛生辦事處 Sham Shui Po District Environmental Hygiene Office	九龍深水埗元州街59-63號元州街市政大廈8樓至10樓 8/F-10/F, Un Chau Street Municipal Services Building, 59-63 Un Chau Street, Sham Shui Po, Kowloon	電話TEL 2748 6959 傳真Fax 2748 6937 電郵地址 E-mail address sspdoeh@fehd.gov.hk
九龍城區環境衛生辦事處 Kowloon City District Environmental Hygiene Office	九龍馬頭圍道165號土瓜灣政府合署3樓及4樓 3/F & 4/F, To Kwa Wan Market and Government Offices, 165 Ma Tau Wai Road, Kowloon	電話TEL 2715 4608 傳真 Fax 2761 0718 電郵地址 E-mail address kcdoeh@fehd.gov.hk
黃大仙區環境衛生辦事處 Wong Tai Sin District Environmental Hygiene Office	九龍彩虹道121號大成街街市大樓3樓 3/F, Tai Shing Street Market Building, 121 Choi Hung Road, Wong Tai Sin, Kowloon	電話TEL 2328 6531 傳真Fax 2351 5710 電郵地址E-mail address wtsdoeh@fehd.gov.hk
觀塘區環境衛生辦事處 Kwun Tong District Environmental Hygiene Office	九龍觀塘瑞和街9號瑞和街市政大廈7樓 Level 7, Shui Wo Street Municipal Services Building, 9 Shui Wo Street, Kwun Tong, Kowloon	電話TEL 3102 7373 傳真Fax 2343 6734 電郵地址 E-mail address ktdoeh@fehd.gov.hk
新界區環境衛生辦事處 New Territories District Environmental Hygiene Offices		
荃灣區環境衛生辦事處 Tsuen Wan District Environmental Hygiene Office	新界荃灣楊屋道45號楊屋道市政大廈3樓 3/F, Yeung Uk Road Municipal Services Building, 45 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories	電話TEL 2212 9704 傳真Fax 2414 8809 電郵地址 E-mail address twdoeh@fehd.gov.hk
葵青區環境衛生辦事處 Kwai Tsing District Environmental Hygiene Office	新界葵涌興芳路166-174 號葵興政府合署 9 樓 9/F, Kwai Hing Government Offices Building, 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories	電話TEL 2420 9204 傳真Fax 2480 4023 電郵地址 E-mail address kwtdoeh@fehd.gov.hk
北區環境衛生辦事處 North District Environmental Hygiene Office	新界上水智昌路13號石湖墟市政大廈4樓 4/F, Shek Wu Hui Municipal Services Building, 13 Chi Cheong Road, Sheung Shui, New Territories	電話TEL 2679 2812 傳真Fax 2679 5695 電郵地址 E-mail address ndoeh@fehd.gov.hk
大埔區環境衛生辦事處 Tai Po District Environmental Hygiene Office	新界大埔鄉事會街8號大埔綜合大樓 3樓 3/F, Tai Po Complex, 8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, New Territories	電話TEL 3183 9119 傳真Fax 2650 1171 電郵地址 E-mail address tpdoeh@fehd.gov.hk

西貢區環境衛生辦事處 Sai Kung District Environmental Hygiene Office	新界西貢親民街34號西貢政府合署5樓 5/F, Sai Kung Government Offices Building, 34 Chan Man Street, Sai Kung, New Territories	電話TEL2163 9105 傳真Fax 2792 9937 電郵地址E-mail address skdoeh@fehd.gov.hk
沙田區環境衛生辦事處 Sha Tin District Environmental Hygiene Office	新界沙田沙田鄉事會路138號新城市 中央廣場第1座12樓 Level 12, Tower 1, Grand Central Plaza, 138 Sha Tin Rural Committee Road, Sha Tin, New Territories	電話TEL 2634 0136 傳真Fax 2634 0442 電郵地址 E-mail address stdoeh@fehd.gov.hk
屯門區環境衛生辦事處 Tuen Mun District Environmental Hygiene Office	屯門屯喜路1號屯門政府合署1樓及3樓 1/F & 3/F., Tuen Mun Government Offices Building, 1 Tuen Hi Road, Tuen Mun, New Territories	電話TEL 2146 8642 傳真Fax 2452 6559 電郵地址 E-mail address tmdoeh@fehd.gov.hk
元朗區環境衛生辦事處 Yuen Long District Environmental Hygiene Office	新界元朗橋樂坊2號元朗政府合署2樓 至5樓 2/F-5/F, Yuen Long Government Offices, 2 Kiu Lok Square, Yuen Long, New Territories	電話TEL 2920 7605 傳真 Fax 2477 5099 電郵地址 E-mail address yldoeh@fehd.gov.hk
牌照組 Licensing Offices		
港島及離島區牌照組 Hong Kong and Islands Licensing Office	香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大 廈8樓 8/F, Lockhart Road Complex, 225 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong	電話TEL 2879 5738 傳真Fax 2507 2964 電郵地址 E-mail address hkis_lo@fehd.gov.hk
九龍區牌照組 Kowloon Licensing Office	九龍深水埗基隆街333號北河街市政大 廈4樓 4/F, Pei Ho Street Complex, 333 Ki Lung Street, Sham Shui Po, Kowloon	電話TEL 2729 1632 傳真Fax 2789 0107 電郵地址 E-mail address kln_lo@fehd.gov.hk
新界區牌照組 New Territories Licensing Office	新界大埔鄉事會街8號大埔綜合大樓4 樓 4/F, Tai Po Complex, 8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, New Territories	電話TEL 3183 9234 傳真Fax 2696 2097 電郵地址 E-mail address nt_lo@fehd.gov.hk

屋宇署牌照小組

如在樓宇安全方面有特別問題，請與屋宇署牌照小組聯絡（地址：九龍彌敦道750號始創中心12樓，電話：2626 1257 - 由“1823電話中心”代為接聽）。

消防處牌照及審批總區防火辦事處

食肆持牌人 / 牌照申請人可致電、去函或親身前往下列辦事處，查詢有關詳情：
Enquiries can be made by telephone, in writing or in person to the following offices :-

港島及西九龍區防火辦事處

Hong Kong and Kowloon West Regional Office

港島區防火辦事處

Hong Kong Regional Office

香港上環西消防街 2 號
上環消防局閣樓

M/F, Sheung Wan Fire Station,
2 Western Fire Services Street,
Sheung Wan, Hong Kong

電話：2549 8104

傳真：2559 3461

電郵：lchfpro2@hkfsd.gov.hk

西九龍防火分區辦事處

Kowloon West Sub-Regional Office

九龍尖沙咀廣東道 333 號
尖沙咀消防局 6 樓 601 室

Room 601, 6/F,
Tsim Sha Tsui Fire Station,
333 Canton Road, Kowloon

電話：2302 5339

傳真：2302 5314

電郵：lckfpro@hkfsd.gov.hk

新界及東九龍區防火辦事處

New Territories and Kowloon East Regional Office

新界區防火辦事處

New Territories Regional Office

九龍尖沙咀廣東道 333 號
尖沙咀消防局西翼 4 樓 402 室

Room 402, 4/F., West Wing,
Tsim Sha Tsui Fire Station,
333 Canton Road, Kowloon

電話：2302 5373

傳真：2443 1411

電郵：lcstfpro@hkfsd.gov.hk

東九龍防火分區辦事處

Kowloon East Sub-Regional Office

九龍尖沙咀廣東道 333 號
尖沙咀消防局西翼 4 樓 403 室

Room 403, 4/F, West Wing,
Tsim Sha Tsui Fire Station,
333 Canton Road, Kowloon

電話：2302 5310

傳真：2722 5256

電郵：lckfpro2@hkfsd.gov.hk

常見提問

- (1) 問： 我持有食物製造廠牌照，是否可申請設置露天座位？
- 答： 否，只有食肆牌照申請人 / 食肆持牌人才可申請設置露天座位。
- (2) 問： 露天座位應設在什麼位置？即使我的食肆位於上層，是否也可把露天座位設於地面？
- 答： 露天座位是食肆外面供人作戶外進餐用途的露天地方，一般應為食肆的相連部分，並位於適合作戶外進餐之處。
- (3) 問： 露天座位的作業時間應否與食肆的營業時間一致？
- 答： 露天座位的作業時間應與食肆配合，不應超出食肆的營業時間。露天座位的作業時間通常只限於上午 11 時至晚上 11 時之間，或有關部門規定的時間內，視情況而定。對於擬在上午 11 時至晚上 11 時以外時間作業的露天座位，食環署會個別給予考慮。
- (4) 問： 我是否須就這項申請聯絡多個不同部門？
- 答： 食環署負責接受並處理設置露天座位的申請(包括政府土地使用權的申請)。食環署會按需要把申請個案轉介有關部門，並跟進整個申請過程。
- (5) 問： 我是否須就申請於政府土地上設置露天座位向地政總署申請所需的土地牌照 / 短期租約？
- 答： 申請人無須就申請於政府土地上設置露天座位自行向地政總署申請所需的土地牌照 / 短期租約。食環署會把申請個案轉介地政總署。

- (6) 問： 我獲准設置露天座位後，是否須繳交附加食物業牌照費？
- 答： 倘增設露天座位範圍後牌照費級別提升了，可能須繳交附加牌照費，款額按持牌食肆的建築樓面面積計算。
- (7) 問： 我是否可在露天座位配製食物？
- 答： 否，露天座位應只作提供座位用途。
- (8) 問： 如果露天座位的活動遮陽篷／傘不能固定安裝在地面或樓宇外牆上，會很容易翻倒。在惡劣天氣下，我應怎樣才能使它們保持穩定？
- 答： 在正常天氣下，遮陽篷／傘可以放在便攜式基座內或備有傘座的桌子上，以固定其位置。在惡劣天氣期間，則應把它們摺疊妥當；而顧客也應進入室內，以策安全。
- (9) 問： 露天座位須要配置什麼消防設施？
- 答： 每一百平方米的露天座位便須額外配置一具 9 升裝二氧化碳／水式滅火筒。
- (10) 問： 如食肆內已配備手提滅火筒，可否提供予露天座位使用而不須另外添置？
- 答： 一般而言，食肆內的手提滅火筒，主要為應付處所內的緊急事故而設，因此，申請人須要為露天座位設置額外的手提滅火筒，並放置於顯眼位置，以便提供適當保護。
- (11) 問： 露天座位可否使用明火煮食或翻熱食物？
- 答： 露天座位間不可使用明火煮食或翻熱食物。
- (12) 問： 露天座位如鄰近緊急車輛通道，消防處有何規定？

答： 露天座位不可阻塞緊急車輛通道或阻礙消防車輛及設備進行高空拯救行動。一般而言，緊急車輛通道應至少保持 6 米闊度及 4.5 米淨空高度。

(13) 問： 當完成消防處就申請的露天座位所發出的消防規定時，我如何通知消防處安排巡查？

答： 你可透過電話、傳真、信件或電郵，通知處理你的個案的消防處個案經理，他會於接到報完工通知後，安排巡查。

(14) 問： 當接到報完工通知後，要多久才能安排個案經理到場巡查？我又何時才能得悉巡查結果？

答： 一般而言，消防處個案經理接到報完工通知後，會在七個工作天內進行巡查，現場的負責人會即時獲知巡查結果，而食環署亦會於三個工作天內收到消防處的巡查結果信件。



申請設置露天座位

APPLICATION FOR OUTSIDE SEATING ACCOMMODATION (OSA)

致：分區環境衛生辦事處秘書/牌照組助理秘書*

To: District Secretary (District Environmental Hygiene Office) / Assistant Secretary (Licensing Office) *

本人欲申請：

I intend to apply for:

- 把露天座位範圍納入持牌(普通/小食)*食肆(牌照編號：1234567890)處所的範圍
Inclusion of OSA area into the Licensed (General / Light Refreshment)* Restaurant Premises (Licence No. _____)
- 新的連露天座位的(普通/小食)*食肆牌照(請把本表格連同表格FEHB 94 “食物業牌照申請書”一併遞交)
New (General / Light Refreshment)* Restaurant Licence with OSA (please submit this form together with the Form FEHB 94 “Application for Food Licence”)

食肆處所地址：(請填寫中文及英文地址以便加快處理申請)

Address of restaurant premises: (Please fill in both English and Chinese address in order to expedite the processing of the application)

中文地址：

室/鋪： 10號 樓： 地下 座： _____

大廈： _____

屋邨/鄉村： 黃竹村 _____

街道名稱及號碼： 汀角路 _____

(如涉及多於一條街道，請詳述)

地段號碼(如適用)： _____

地區： 大埔 香港/九龍/新界*

English Address：

Flat/Rm/Shop No. 10 Floor G/F Block _____

Building： _____

Estate/Village： Wong Chuk Tsuen _____

No. and Name of Road/Street： Ting Kok Road _____

(if more than one road/street is involved, please specify)

Lot Number (if any) : _____

District : Tai Po ~~HK/Kln~~/NT*

店鋪名稱(如適用) :

Shopsign (if any)

(中文) : 好味道茶座
(Chinese)

(英文) : Yummy Cafe
(English)

露天座位資料

Particulars of the OSA

(1) 露天座位範圍的面積及估計容納人數:

Size of the OSA area and estimated number of persons to be accommodated

(a) 面積 : 10.8 平方米，尺寸為 5.4 米(長) x 2 米(闊)

Area: _____ m², with dimensions : _____ m (length) x _____ m (width)

(b) 估計最高可容納的人數(可根據一個人佔用1.5平方米來作估計): 7 個人

Estimated maximum number of persons to be accommodated

at any one time (assessment could be based on 1.5 m²/person): _____

(2) 營業日期及時間 :

Operating days & business hours

(a) 擬議的每日營業時間 : 上午11:00 時至晚上11:00 時

Intended daily business hours

(若超出上午11時至晚上11時的正常時段，請說明原因)

(Please provide reasons if it is beyond the normal range from 11:00 a.m. to 11:00 p.m.)

不適用

(b) 營業日期 :

Operating days

不適用

(3) 露天座位範圍的土地類別：

Land status of the OSA area

- 政府土地
Government land
- 私人土地
Private land

(4) 若擬設的露天座位是位於政府土地上，請說明擬透過什麼方式使用該土地：

If the proposed OSA is on Government land, it is intended to be used under

- 土地牌照(繳付指定租金而獲得土地的非獨有使用權)
Land Licence (non-exclusive use of the land at the prescribed rate)
- 短期租約(繳付市值租金而獲得土地的獨有使用權)
Short Term Tenancy (exclusive use of the land at the market rate)

(註：地政總署是建議及決定可批出何種土地文件的主管當局)

(Note: Lands Department is the authority to advise and decide which land document could be granted)

申請資料

Particulars of Application

(1) 牌照申請人/食肆持牌人*姓名：

Name of ~~license applicant~~ / restaurant licensee *

(中文)： 黃飛 (英文)： Wong Fei (先生/女士*)
(Chinese) (English) (Mr./Ms.*)

(2) 香港身分證/護照*號碼：A123456(7)

Hong Kong identity card / Passport no.*

(3) 公司名稱：不適用

Name of corporation

(4) 公司註冊號碼：不適用 電話號碼：2135 4567

Company Registration no. Tel. no.

(5) 獲授權代表姓名：

Name of authorised person

(中文)： 不適用 (英文)： 不適用 (先生/女士*)
(Chinese) (English) (Mr./Ms.*)

通信地址(如與食肆地址不同)

Correspondence address (if different from the restaurant address)

不適用

電話號碼： _____

Tel. no.

流動電話號碼： _____

Mobile tel. no.

傳真號碼： _____

Fax no.

電郵地址： _____

Email address

(6) 聯絡人姓名

Name of contact person

(中文)： _____ 周恩傑 _____ (英文)： _____ CHOW Yan-kit _____ (先生/女士*)
(Chinese) (English) (Mr./Ms.*)

電話號碼： _____ 22334567 _____
Tel. no.

流動電話號碼： _____ 98761234 _____
Mobile tel. no.

傳真號碼： _____ 23456789 _____
Fax no.

電郵地址： _____ fw@yahoo.com _____
Email address

(7) 現夾附(見申請人須知)

Enclosed (see **Notice to Applicant**)

擬議設計圖則一式八份
_____ copies of identical proposed layout plans

擬議位置圖一式五份
_____ copies of identical proposed location maps

位於私人土地的露天座位

For OSA within private property

擁有露天座位範圍土地業權的文件證據，以及業權人就擬設的露天座位所簽署的同意書
Documentary proof of the property ownership of the OSA area **and** the property owner's written agreement on the proposed OSA

- (8) 本人明白本人有責任確保露天座位的經營，是符合食物環境衛生署和各政府部門以及有關的主管當局按其執行的法例所訂立的規定，包括政府租契和法定圖則[#]。關於政府租契或法定圖則[#]，如有需要本人會徵詢專業人士的意見。

I understand that it is my responsibility to ensure that the operations in the OSA are in compliance with the requirements imposed under the legislation administered by the Food and Environmental Hygiene Department and other Government departments as well as the relevant Authorities, including the Government lease and the statutory plan[#]. I will consult my professional adviser(s), if necessary, on the technical interpretation of the Government lease or the statutory plan[#].

[#] “法定圖則”指由城市規劃委員會依據《城市規劃條例》擬備和公布的圖則。

Statutory plan refers to plan prepared and published by the Town Planning Board under the Town Planning Ordinance.

- (9) 本人以中文/英文*為日後的通訊語言。

I would use ~~Chinese~~/English* for my future correspondence.



Wong Fei

持牌人牌照申請人*簽署

Signature of licensee/licence applicant*

7 / 6 / 2007

日期(日/月/年)

Date (dd/mm/yyyy)

倘以公司名義提出申請，請填寫以下資料：

If application is made in the name of a corporation, please fill in the following particulars:

/ /

日期(日/月/年)

Date (dd/mm/yyyy)

獲授權代表簽署

Signature of authorised person

(代表申請公司)

(for and on behalf of the applying corporation)

公司印章

Company chop

備註：請參閱夾附的申請人須知。

Note : A copy of the Notice to Applicant is enclosed for your reference.

* 請刪去不適用者

Please delete where appropriate.

請在適當的方格內填上「✓」號

Please tick the appropriate box(es).

申請人須知
Notice to Applicant

1. 食肆持牌人/牌照申請人須遞交顯示整個食肆連擬設的露天座位的食肆設計圖則一式八份。圖則須按比例(不少於1:100)以十進制單位繪製，食肆持牌人/牌照申請人並須在每份圖則上簽署，以證明正確。
8 copies of identical restaurant layout plan are required to show the layout of the whole premises including the proposed OSA. Such plans should be drawn to scale (of not less than 1:100), in metric units and signed by the restaurant licensees / licence applicants on all copies to certify that they are correct.
2. 為核證土地類別及/或處理有關的短期租約短期豁免書/土地牌照申請，申請人須遞交比例為1:1 000(十進制單位)的位置圖一式五份，並在圖上清楚標明擬設的露天座位的位置、露天座位如何附設於持牌食肆，以及露天座位與周圍處所的相對位置。為此，申請人可在以下的地政總署測繪處或有關地區的測量處，購買比例為1:1 000的地段索引圖：
5 copies of identical location map drawn to scale of 1:1000, in metric units, are required for verification of land status and/or to process a Short Term Tenancy agreement / Short Term Waiver / Land Licence application. The proposed OSA location should be marked clearly on the location maps, how it annexes to the licensed restaurant and its relative position in connection with the surrounding premises. A Lot Index Plan of scale 1:1000 may be purchased from the following Survey and Mapping Office or the respective local District Survey Office of the Lands Department:

地政總署測繪處港島地圖銷售處

香港北角渣華道333號
北角政府合署23樓
(鰂魚涌地鐵站模範里C出口)
電話號碼：2231 3187

測繪處九龍地圖銷售處

九龍油麻地
彌敦道382號
電話號碼：2780 0981

離島測量處

香港中環統一碼頭道38號
海港政府大樓18樓
電話號碼：2852 4216

北區測量處

新界粉嶺璧峰路3號
北區政府合署5樓
電話號碼：2231 3187

Lands DepartmentSMO Map Publication Centre, H.K.

23/F, North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong
(MTR-Quarry Bay Station,
Model Lane Exit C)
Tel. no.: 2231 3187

SMO Map Publication Centre, Kowloon

382 Nathan Road,
Yau Ma Tei,
Kowloon
Tel. no.: 2780 0981

District Survey Office, Islands

18/F, Harbour Building,
38 Pier Road, Central, Hong Kong
Tel. no.: 2852 4216

District Survey Office, North

5/F, North District Government Offices,
3 Pik Fung Road, Fanling,
New Territories.
Tel. no.: 2231 3187

西貢測量處

新界西貢親民街34號
西貢政府合署3樓
電話號碼：2231 3187

District Survey Office, Sai Kung

3/F, Sai Kung Government Offices,
34 Chan Man Street, Sai Kung,
New Territories.
Tel. no.: 2231 3187

沙田測量處

新界沙田上禾輦路1號
沙田政府合署12樓
電話號碼：2158 4851

District Survey Office, Sha Tin

12/F, Sha Tin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
New Territories.
Tel. no.: 2158 4851

大埔測量處

新界大埔汀角路1號
大埔政府合署5樓
電話號碼：2654 1481

District Survey Office, Tai Po

5/F, Tai Po Government Offices,
1 Ting Kok Road, Tai Po,
New Territories.
Tel. no.: 2654 1481

荃灣葵青測量處

新界荃灣西樓角路38號
荃灣政府合署15樓
電話號碼：2231 3187

District Survey Office, Tsuen Wan & Kwai Tsing

15/F, Tsuen Wan Government Offices,
38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan,
New Territories.
Tel. no.: 2231 3187

屯門測量處

新界屯門屯喜路1號
屯門政府合署5樓
電話號碼：2451 3176

District Survey Office, Tuen Mun

5/F, Tuen Mun Government Offices,
1 Tuen Hi Road, Tuen Mun,
New Territories.
Tel. no.: 2451 3176

元朗測量處

新界元朗橋樂坊2號
元朗政府合署8樓
電話號碼：2231 3187

District Survey Office, Yuen Long

8/F, Yuen Long Government Offices,
2 Kiu Lok Square, Yuen Long,
New Territories.
Tel. no.: 2231 3187

3. 若露天座位是位於私人土地上，申請人應前往土地註冊處(金鐘道政府合署心及五個分別位於沙田、大埔、元朗、屯門及荃灣的新界查冊中心)，獲取天座位所在土地相關的文件的認證副本，藉以提供業權方面的文件證據：

For OSA within private property, the applicant should provide the documentary proof of the ownership by obtaining certified copies of the following documents relating to the land concerned for the proposed OSA at the Land Registry (the Customer Centre at Queensway Government Offices and the five Search Offices in the New Territories located at Sha Tin, Tai Po, Yuen Long, Tuen Mun and Tsuen Wan):

- (j) 電腦印本，載列有關土地過往及目前的業權資料；以及

a computer printout containing the historical and current ownership particulars of the land concerned; and

- (ii) 影響有關土地的政府土地批地文件(包括所有修訂及附件)的完整副本。

a complete copy of the Government Land Grant (including all modification and attachments thereto) affecting the land concerned.

若申請人並非有關土地的註冊業權人，則申請人亦應提供註冊業權人就有關土地用作設置露天座位一事所簽署的同意書。

If the applicant is not the registered owner of the land concerned, he / she should also provide the written consent of the registered owner(s) for using the land for OSA.

客戶服務中心

香港金鐘道66號
金鐘道政府合署19樓
電話號碼：2867 2868

Customer Centre

19/F, Queensway Government Offices,
66 Queensway,
Hong Kong.
Tel. no. : 2867 2868

沙田查冊中心

新界沙田上禾輦路1號
沙田政府合署9樓901室
電話號碼：2158 6434

Sha Tin Search Office

Room 901, 9/F, Sha Tin Government
Offices,
Room 901, 9/F.,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
New Territories
Tel. no. : 2158 6434

大埔查冊中心

新界大埔鄉事會街8號
大埔綜合大樓4樓
電話號碼：2653 5859

Tai Po Search Office

4/F, Tai Po Complex,
8 Heung Sze Wui Street, Tai Po,
New Territories
Tel. no. : 2653 5859

荃灣查冊中心

新界荃灣青山公路174至208號
荃灣地鐵站
多層停車場大廈11樓
電話號碼：2416 3505

Tsuen Wan Search Office

11/F, Tsuen Wan Station Multi-storey
Carpark Building,
174-208 Castle Peak Road, Tsuen Wan,
New Territories
Tel. no. : 2416 3505

屯門查冊中心

新界屯門屯喜路1號
屯門政府合署5樓
電話號碼：2451 3162

Tuen Mun Search Office

5/F, Tuen Mun Government Offices,
1 Tuen Hi Road, Tuen Mun,
New Territories
Tel. no. : 2451 3162

元朗查冊中心

新界元朗橋樂坊2號
元朗政府合署暨大橋街市7樓
電話號碼：2475 0341

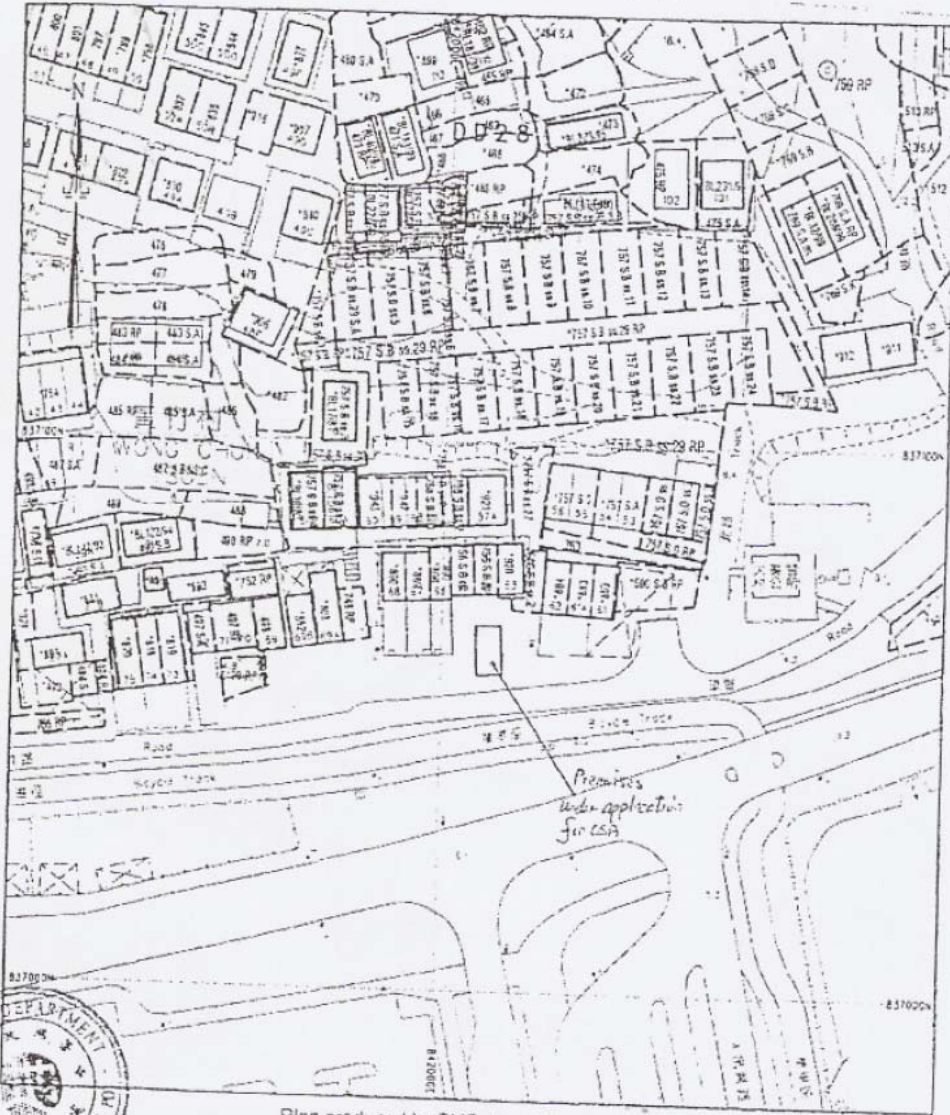
Yuen Long Search Office

7/F, Yuen Long Government Offices and
Tai Kiu Market,
2 Kiu Lok Square, Yuen Long,
New Territories
Tel. no. : 2475 0341

4. 申請人凡擬更改已交來圖則上的設計，須遞交經修訂圖則，以供本署考慮和由本署轉交其他部門處理；申請人須用顏色筆在圖則上標示建議的設計更改，並略加說明。建議圖則應小心擬備，避免提交後再作修訂。若經修訂圖則曾作出很大幅度的修改，有關申請或須作新的申請處理。

Whenever there are changes to the submitted plans for the application, the applicant is required to highlight any proposed changes on the revised plans with colour pens and simple descriptions before making submission to this department for consideration and referral to other departments for processing. Proposed plans should be prepared carefully to avoid amendment after submission. Revised plans with substantial changes may need to be processed as a fresh application.

LOT INDEX PLAN



Plan produced by SMO, Lands Department.

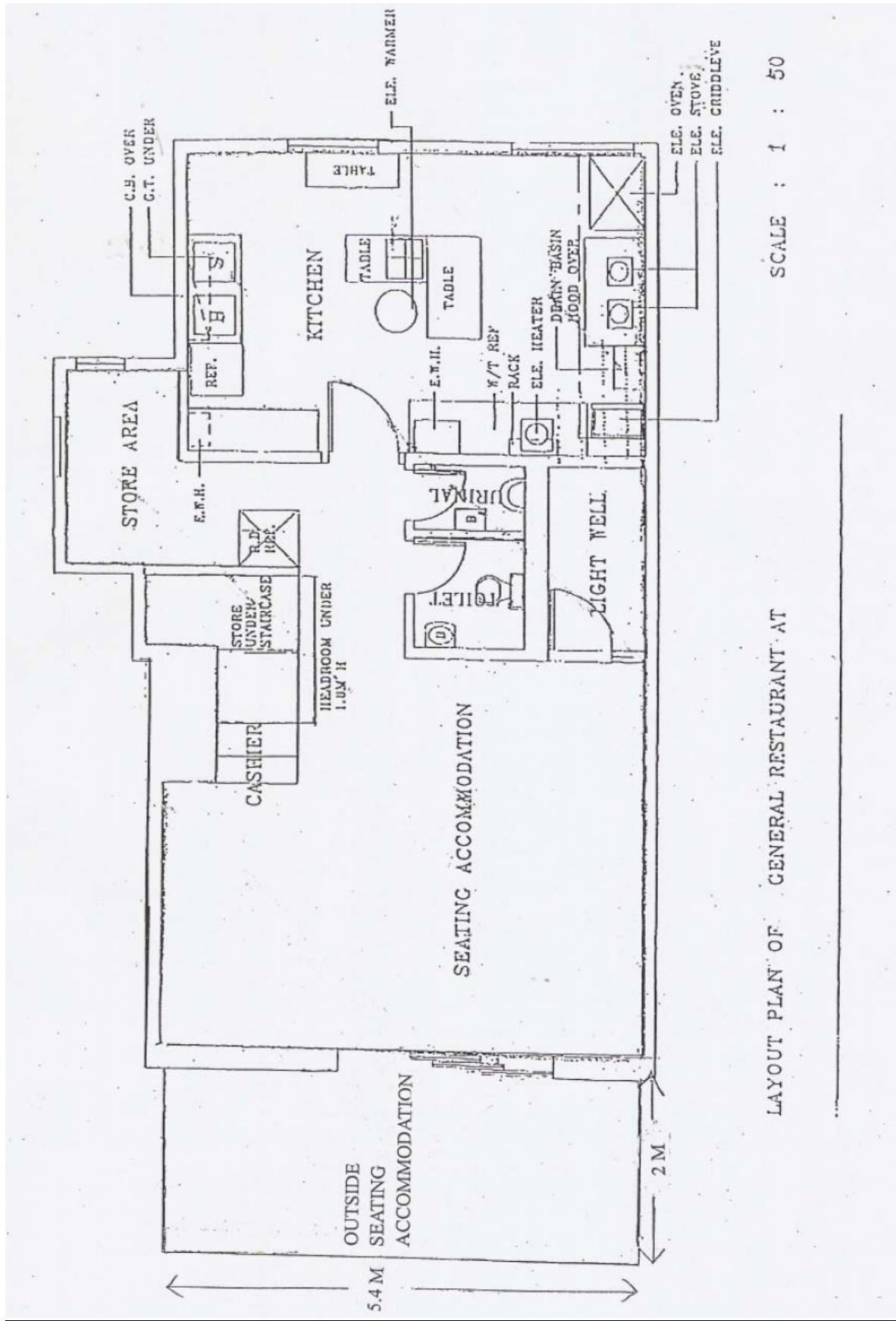
SCALE 1 : 1000
METRES 10 0 10 20 30 40 50 METRES



Locality : D.D. : _____
 Lot Index Plan No. : 3 _____
 District Survey Office : _____
 Date : 13 Sep 05 _____
 Reference No. : _____

© Copyright reserved - Hong Kong Government
 SMO 101 20050913142326

This plan is a copy of the lot index plan which shows the approximate position of lot boundaries. The information shown on this plan **MUST** be verified by field survey. The lot index plan may be revised without prior notification when better lot boundary evidence becomes available.
 本圖則為地段索引圖的複印本，旨在顯示地段邊線的大約位置。本圖則內的資料，必須經實地測量核對。在有較佳地段邊線證據的情況下，地段索引圖可隨時修改。



LAYOUT PLAN OF GENERAL RESTAURANT AT SCALE : 1 : 50

可移動的遮擋太陽的物品
獲准使用的類型準則

- 獨立式太陽傘 / 雨傘的最大尺寸(包括長度、闊度和高度)為 3 米。
- 輕便、無常設裝固之物。不得把固定裝置 / 支撐物固定於地上 / 附建於建築物的外牆。太陽傘 / 雨傘應以輕便底座固定在適當的位置，或插入設有雨傘座的枱中。(見以下相片)



- 不使用時或天氣惡劣時，可隨時摺合(見以下相片)。



- 不應在太陽傘 / 雨傘上附建水電供應設施等屋宇裝備。

為免生疑問，根據《建築物條例》的規定，除非事前獲得建築事務監督批准及同意，下列構築物均**不獲准許**：

- 利用多個太陽傘 / 雨傘，以在露天座位上連結成大面積的覆蓋範圍。
- 附建於外牆且伸出於露天座位上的伸縮式簷篷。
- 設置於露天座位上的帳篷或類似構築物。

露天座位的一般環保指引

露天座位的經營者不得導致任何環境滋擾及 / 或對鄰近居民造成不便，並有責任遵守下列環保規定：

噪音

- 食肆經營者不得在晚上 11 時後在露天座位作業，有關作業包括在正常營業時間後的清潔及收拾工作。
- 如附近有對噪音感應強的地方，食肆經營者不得經營或讓他人經營卡拉 OK 或以任何樂器演奏音樂或以擴音器重播音樂。

空氣

- 食肆經營者不得在露天座位引致任何經由空氣傳送的垃圾或塵埃。

廢水及廢物

- 食肆經營者須適當收集及棄置在露天座位作業時所產生的廢物或垃圾，並避免它們污染海洋或毗鄰範圍。
- 食肆經營者不得把任何廢水排放或促使排放到雨水渠、水道或海中。

其他環保措施

- 食肆經營者須在切實可行範圍內採取環保措施，以保護環境。有關環保措施包括節省用水、節約能源及使用可再用的餐具等。
- 食肆經營者如對露天座位作業的一般環保事宜有任何查詢，可致電 2838 3111(選擇語言後按 5 字)與“行業環保支援中心”聯絡；亦可瀏覽“食肆環保網”(<http://www.greenrestaurant-hk.org>)。

環境保護署
環保法規管理科